# Gabriela Gorelik, Ph.D.

Assistant Professor

Internal Medicine - University of Michigan

Ann Arbor, MI, 48109 - 734-262-4805 - [gjgorelik@gmail.com](mailto:gjgorelik@gmail.com)

**PROFESSIONAL OVERVIEW**

Native Spanish scientific researcher in biomedical sciences trained in Argentina and USA. I hold a Ph.D. in immunopharmacology and developed a career for 20 years in medical and clinical research. Over the last four years, was dedicated to Spanish translations for the medical and educational community, which turned my interest in professional translation as a full-time career.

Expertise includes ▪ English > Spanish translation in medical, scientific, and biotechnical fields ▪ Editing and proofreading ▪ University teaching ▪ Medical research and clinical work ▪ More than 40 publications in prestigious medical journals ▪ More than 60 presentations in International Scientific Meetings.

**PROFESSIONAL ASSOCIATIONS & ACTIVITIES, EDITORIAL POSITIONS**

**Translation Experience**

Michigan Department of Health and Human Services

Ann Arbor Public School

Language Resource Center (LRC), University of Michigan.

**Professional Memberships**

American Translators Association (ATA)

Michigan Translators/Interpreters Network (MiTiN)

Professional Latino UM Alliance

American College of Rheumatology

Scientific Committee of Argentine Society of Clinical Investigation

**EditorialBoard Member**

*▪*Scientifica ▪Lupus: Open access ▪SRL Immunology & Immunotherapy*.*

**Ad-hoc Reviewer**

* **Journals** ▪Clinical and Experimental Immunology ▪Journal of Cellular Physiology ▪Journal of Virology ▪Journal of Endocrinology ▪Biochimica et Biophysica Acta ▪European Journal of Internal Medicine ▪PLOS ONE
* **Funding Sponsors ▪**Congressionally Directed Medical Research Program (CDMRP-DoD), Lupus Study Section; ▪Foundation for Science and Technology (FONCYT), Argentina ▪Portuguese Foundation for Science and Technology (FCT), Brazil ▪CONICET and University of Buenos Aires, Argentina ▪ Agence Nationale de la Recherche (ANR) France.

**Patent of invention**

**Title**: Diagnosing lupus, assessing a subject's risk of developing lupus, or determining

lupus disease activity in a subject involves detecting, at least, one epigenetic marker of

lupus.

**Patent Number(s):** WO2013148267-A2; US2013283404-A1; WO2013148267-A3

**Derwent Primary Accession Number:** 2013-Q06428 [04]

**EDUCATION**

2007-2008 Senior Research Fellow, Medicine, University of Michigan.

2003-2007 Research Fellow, Medicine, University of Michigan.

1995-1997 Fellowship: Research Fellow, Hypertension and Vascular Division.

Henry Ford Health System, Detroit, MI.

1987-1992 Ph.D., School of Pharmacy and Biochemistry. Field of Study Immunopharmacology

University of Buenos Aires, Aires, Argentina.

1987-1992 Pre-Doctoral Fellowship. National Research Council of Argentina (CONICET)

1986-1987 Pre-Doctoral Fellowship. Cossio Foundation.

1979-1984 Biochemist, School of Pharmacy and Biochemistry. University of Buenos Aires, Argentina.

**ACADEMIC APPOINTMENTS**

2012-Present Research Assistant Professor, Medicine, Rheumatology. University of Michigan.

2008-2012 Research Investigator, Internal Medicine, Rheumatology. University of Michigan.

1999-2004 Associate Investigator. National Research Council of Argentina (CONICET)

1993-2004 Staff Investigator, Division of Immunopharmacology, Center of Pharmacological and Botanical Studies (CEFYBO) – CONICET.

1993-1999 Assistant Investigator. National Research Council of Argentina (CONICET)

**TEACHING APPOINTMENTS**

1997-2002 Assistant Professor, Department of Pharmacology, School of Dentistry. University of Buenos Aires, Argentina.

1995-2000 Assistant Professor, Annual Course of Pharmacology. School of Medicine. University of Buenos Aires, Argentina.

1994-1995 Lecturer, Annual Course of Human Physiology. School of Medicine. University of Buenos Aires – CEMIC, Buenos Aires, Argentina

1986-1990 Lecturer, Biological Chemistry. University of Buenos Aires, Argentina.

1985-1986 Instructor, Organic Chemistry, School of Pharmacy and Biochemistry. University of Buenos Aires, Argentina.

1981-1985 Instructor, Organic Chemistry, School of Pharmacy and Biochemistry. University of Buenos Aires, Argentina.

1999-2001 **Annual Awards:** Excellence in Teaching. Ministry of Education, Argentina

**BIBLIOGRAPHY**

[***Peer-Reviewed Publications***](http://www.ncbi.nlm.nih.gov/sites/myncbi/1VqGtRrjtfxAs/bibliography/41904363/public/?sort=date&direction=descending)